第十九课 有关股票

株券について

xióng shì hé niú shì shì shénme yìsi ya
张 玲：“ 熊 市 ” 和 “ 牛 市 ” 是 什 么 意思 呀 ？

niú shì jiùshì gǔpiào shàngzhǎng rénmen mǎijìn de gǔ shì
王 力：牛 市 就 是 股 票 上 涨 ， 人 们 买 进 的 股 市 。

xióng shì jiùshì gǔpiào xià diē rénmen mài chū de gǔ shì
熊 市 就 是 股 票 下 跌 ， 人 们 卖 出 的 股 市 。

wèishénme gǔ shì yí huìr zhǎng yí huìr diē ne
张 玲：为 什 么 股 市 一 会儿 涨 一 会儿 跌 呢 ？

yì bān lái shuō mǎi de rén duō le gǔpiào jiù shàngzhǎng
王 力：一 般 来 说 ， 买 的 人 多 了 ， 股 票 就 上 涨 。

fǒuzé gǔpiào jiù huì diē
否 则 ， 股 票 就 会 跌 。

nà chǎo gǔ zěnme zhuàn qián ne
张 玲：那 炒 股 怎 么 赚 钱 呢 ？

rúguǒ nǐ rènwéi nà jiā gōngsī de gǔpiào huì shàngzhǎng shí
王 力：如 果 你 认 为 那 家 公 司 的 股 票 会 上 涨 时 ，

nǐ jiù kěyǐ mǎijìn huò chí gǔ bú dòng yídàn shàngzhǎng le
你 就 可 以 买 进 或 持 股 不 动 。 一 旦 上 涨 了 ，

mǎshàng pāo diào jiù kěyǐ zhuàn qián le
马 上 抛 掉 就 可 以 赚 钱 了 。

tīng qǐlai chǎo gǔ zhuàn qián hǎoxiàng méiyǒu xiǎngxiàng de
张 玲： 听 起 来 炒 股 赚 钱 好 像 没 有 想 像 的

nàme nán
那么 难 。

búshì de bǐfang shuō yào juédìng mǎi nǎ yì zhī gǔpiào yǒushí
王 力：不 是 的 ， 比 方 说 要 决 定 买 哪 一 支 股 票 有 时

fēicháng kùnnan nǐ xūyào kǎolǜ shìchǎng zǒu shì gōngsī de
非 常 困 难 。 你 需 要 考 虑 市 场 走 势 ， 公 司 的

fāzhǎn qiánlì jí yèjì érqiě zuìhǎo háiyào zhǎngwò diǎnr
发 展 潜 力 及 业绩 ， 而 且 最 好 还 要 掌 握 点 儿

jìshù fēnxī de zhīshi
技 术 分 析 的 知 识 。

Copyright © GILL COMMUNICATIONS All Rights Reserved.

tīng qǐlai yǒudiǎnr màoxiǎn wǒ tóuzī gǔpiào zhīqián háishì
张 玲：听 起来 有点儿 冒 险 。我 投资 股 票 之 前 还 是

yīnggāi hǎohǎo kǎolǜ yíxià
应 该 好 好 考虑 一 下 。

1．【重要単語】

①股票	gǔ piào	株
②熊市	xióng shì	弱気相場
③牛市	niú shì	上昇相場
④上涨	shàng zhǎng	上昇する
⑤买进	mǎi jìn	買付
⑥股市	gǔ shì	株価市場、証券市場
⑦下跌	xià diē	（株価が）落下する
⑧卖出	mài chū	売却
⑨赚钱	zhuàn qián	金をもうける
⑩持股不动	chí gǔ bú dòng	株を持ち続ける
⑪抛掉	pāo diào	捨てる、投げ捨てる （ここでは売却するという意味）
⑫炒股	chǎo gǔ	株式投資する
⑭走势	zǒu shì	（株式）動向
⑮潜力	qián lì	潜在能力、潜在エネルギー
⑯掌握	zhǎng wò	把握する、マスターする
⑰冒险	mào xiǎn	危険を冒して行う
⑱投资	tóu zī	投資、投資する

2．【その他慣用フレーズ】

quánbù tóuzīgǔpiàoshìyǒufēngxiǎn de fēnsàn tóuzī hěn zhòngyào
① 全 部 投 资 股 票 是 有 风 险 的， 分 散 投 资 很 重 要 。

すべての資金を株に投資するのはリスクが高いため、分散投資がとても大事だ。

gǔpiào jiàgézhèngzàishàngzhǎng gǔpiào jiàgéchíxù zǒudiē
② 股 票 价 格 正 在 上 涨 。 ⇔ 股 票 价 格 持 续 走 跌 。

株価は上昇しているところだ。 ⇔ 株価は落下し続けている。

bùzhī dào xiànzài jìnrù gǔ shì hé buhé shì
③ 不 知 道 现 在 进 入 股 市 合 不合 适 。

今、株価市場に入るのはタイミングとして合っているかどうか分かりますか?

Copyright © GILL COMMUNICATIONS All Rights Reserved.

nǐ dǎsuan mǎi nǎ zhī gǔpiào
④ 你 打 算 买 哪 支 股 票 ？
どの株を買うつもりですか?

３．【質問】

①在日本你周围炒股的人多吗？大家是赢的多一些还是输的多一些呢？
②你对炒股感兴趣吗？
③其它问题（请老师随机问）

４．【練習】

①先请学生读一边，纠正学生发音。
②问学生有没有不明白的地方，或让学生翻译一遍（根据学生水平可改变教学方法）。
③老师和学生分别扮演角色朗读对话、或作模仿会话练习。
④问学生第 3 大题的问題，请学生回答。除此之外也可老师根据学生水平作其它提问。

【参考訳文】

＜株券について＞

張玲：「弱気相場」と「上昇相場」ってどういう意味?
王力：上昇相場は株が上昇し、人々が買付する時の証券市場のことを言う。弱気市場は株価が落下し、人々が売却する時の証券市場のことを言う。
張玲：どうして証券市場は上がったり、下がったりするの?
王力：一般的には、買付する人が多くなると、株価が上昇し、そうでなければ、株価が落下してしまう。
張玲：じゃ、株式投資ってどうやって金をもうけるの?
王力：もしある会社の株は上昇するだろうと判断したら、その時、買付或いはその株を持ち続ける。一旦上昇したら、すぐ売却すればお金を設けることができる。
張玲：株式投資でお金もうけするのは思っているほど難しくないように聞こえるね。
王力：そんなことはない。時にはどの株を買うのかを決めるのは非常に難しい。（証券）市場の動向やその会社の将来の可能性及び業績等々を考慮しなければならない。その上に分析のノウハウもマスターしなければだめなんだよ。
張玲：ちょっとリスクがありそうだね。やはり、株価投資する前にもうちょっと慎重に考えるわ。

Copyright © GILL COMMUNICATIONS All Rights Reserved.